

Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels (Erstantrag)

Demande d'octroi d'un permis de séjour

deutsch/
français

Antragsteller / demandeur		
1	Familienname / <i>nom de famille</i>	
2	Bei Frauen: Geburtsname / <i>pour les femmes: nom de jeune fille</i>	
3	Vornamen / <i>prénoms</i>	
4	Geburtsdatum / <i>date de naissance</i>	
5	Geburtsort / <i>lieu de naissance</i>	
6	Augenfarbe / <i>couleur des yeux</i>	<input type="checkbox"/> blau bleu <input type="checkbox"/> grau gris <input type="checkbox"/> braun marron <input type="checkbox"/> grün verte <input type="checkbox"/> andere: autre:
7	Größe / <i>taille</i>	cm
8	Staatsangehörigkeit / <i>nationalité</i>	jetzige / <i>actuelle</i> frühere / <i>précédente</i>
9	Familienstand / <i>situation de famille</i>	<input type="checkbox"/> ledig / <i>celib.</i> <input type="checkbox"/> verheiratet / <i>marié</i> <input type="checkbox"/> geschieden / <i>divorcé</i> <input type="checkbox"/> verwitwet / <i>veuf</i> <input type="checkbox"/> getrennt lebend / <i>séparé</i> seit / <i>depuis</i>

Ehegatte / conjoint *)	
10	Familienname / <i>nom de famille</i>
11	Bei Frauen: Geburtsname / <i>pour les femmes: nom de jeune fille</i>
12	Vornamen / <i>prénoms</i>
13	Geburtsdatum / <i>date de naissance</i>
14	Geburtsort / <i>lieu des naissance</i>
15	Staatsangehörigkeit / <i>nationalité</i>
16	Wohnort / <i>domicile</i>

Kinder / enfants *)	
17	① Familienname / <i>nom de famille</i>
18	Vornamen / <i>prénoms</i>
19	Geburtsdatum / <i>date de naissance</i>
20	Geburtsort / <i>lieu des naissance</i>
21	Staatsangehörigkeit / <i>nationalité</i>
22	Wohnort / <i>domicile</i>
23	② Familienname / <i>nom de famille</i>
24	Vornamen / <i>prénoms</i>
25	Geburtsdatum / <i>date de naissance</i>
26	Geburtsort / <i>lieu des naissance</i>
27	Staatsangehörigkeit / <i>nationalité</i>
28	Wohnort / <i>domicile</i>

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben / *Ces indications sont nécessaires même lorsque ces personnes continuent à résider à l'étranger.*

29	③	Familiennamen / <i>nom de famille</i>	
30		Vornamen / <i>prénoms</i>	
31		Geburtsdatum / <i>date de naissance</i>	
32		Geburtsort / <i>lieu des naissance</i>	
33		Staatsangehörigkeit / <i>nationalité</i>	
34		Wohnort / <i>domicile</i>	
35	④	Familiennamen / <i>nom de famille</i>	
36		Vornamen / <i>prénoms</i>	
37		Geburtsdatum / <i>date de naissance</i>	
38		Geburtsort / <i>lieu des naissance</i>	
39		Staatsangehörigkeit / <i>nationalité</i>	
40		Wohnort / <i>domicile</i>	

Vater des Antragstellers / père du demandeur *)

41	Familiennamen / <i>nom de famille</i>	
42	Vornamen / <i>prénoms</i>	

Mutter des Antragstellers / mère du demandeur *)

43	Familiennamen / <i>nom de famille</i>	
44	Vornamen / <i>prénoms</i>	

Antragsteller / demandeur

45	Pass oder sonstiger Reiseausweis / <i>passeport ou bien autre titre de voyage</i>	genaue Bezeichnung / <i>désignation exacte</i>		
		Nr. / <i>no</i>		gültig bis / <i>valid until</i>
		ausgestellt von / <i>établi par</i>		ausgestellt am / <i>établi le</i>
46	Rückkehrberechtigung (falls im Pass vermerkt) / <i>droit de retour (si mentionné au passport)</i>	nach / <i>à</i>		
		bis zum / <i>valable jusqu'au</i>		
47	Eingereist am / <i>date d'entrée en Allemagne</i>			
48	Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten? / <i>avez-vous déjà séjourné auparavant en Allemagne?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i>		
		<input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>		
		von / <i>du</i>	bis / <i>au</i>	in / <i>à</i>

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben / *Ces indications sont nécessaires même lorsque ces personnes continuent à résider à l'étranger.*

49	Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift) in der Bundesrepublik Deutschland/ <i>lieu de séjour prévu (adresse, si possible) en République Fédérale</i>	
50	Zugezogen am / <i>Date à laquelle le demandeur s'est établi en Allemagne</i>	von / <i>venant de</i>
51	Wird ständiger Wohnort im Ausland beibehalten und ggf. wo? / <i>le demandeur conserve-t-il sa résidence principale à l'étranger? le cas échéant, à quel endroit?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>
52	Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen? / <i>Entrez-vous en Allemagne avec des membres de votre famille ou ces derniers doivent-ils vous suivre?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>
	Wenn ja, welche? / <i>si oui, lesquels?</i>	
53	Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht? / <i>comment êtes-vous logé?</i>	<input type="checkbox"/> Einzelzimmer / <i>chambre particulière</i> <input type="checkbox"/> Sammelunterkunft / <i>logement collectif</i> <input type="checkbox"/> Wohnung mit <input type="text"/> Zimmer(n) <i>appartement de</i> <i>pièces</i>
54	Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland / <i>but du séjour en République Fédérale d'Allemagne</i>	
55	Arbeitgeber / <i>employer</i>	Name der Firma / <i>firme, etc</i> Straße / <i>rue</i> Ort / <i>localité</i>
56	Beabsichtigte Erwerbstätigkeit (Angabe des auszuübenden Berufs) / <i>activité lucrative envisagée (indication de la profession à exercer)</i>	
57	Erlerner Beruf / <i>profession apprise</i>	
58	Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitverwaltung? / <i>Avez-vous déjà une permission de l'administration du travail allemande?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i> Zusicherung der Arbeitserlaubnis/Legitimationskarte / <i>garantie du permis de travail/d'une carte de légitimation</i>
59	Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts / <i>durée envisagée du séjour en République Fédérale d'Allemagne</i>	von / <i>du</i> bis / <i>au</i>
60	Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? / <i>avec quel moyens financiers subviendrez-vous à vos besoins?</i>	
61	Sind Sie vorbestraft? / <i>avez-vous en casier judiciaire?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>
62	in Deutschland / en Allemagne	am / <i>date de la condamnation</i> von welchem Gericht? / <i>par quel tribunal?</i>
	- Grund der Strafe / <i>motif de la condamnation</i>	
	- Art und Höhe der Strafe / <i>nature et montant des peines</i>	
63	im Ausland / à l'étranger	am / <i>date de la condamnation</i> von welchem Gericht? / <i>par quel tribunal?</i>
	- Grund der Strafe / <i>motif de la condamnation</i>	
	- Art und Höhe der Strafe / <i>nature et montant des peines</i>	

64	Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? / <i>Avez-vous été expulsé ou évacué de la République Fédérale d'Allemagne ou bien est-ce-qu'une demande de permis de séjour à été rejetée ou bien est-ce-qu'une entrée dans la RFA à été refusée?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>
65	Leiden Sie an ansteckenden Krankheiten? / <i>Souffrez-vous de maladies contagieuses?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>oui</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>non</i>
	ggf. an welchen? / <i>la cas échéant, de quelles maladies?</i>	

<p>Ich beantrage den Aufenthaltstitel für <i>Je demande une autorisation de séjour pour</i></p> <p>Belehrung nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 i.V.m. § 53 AufenthG Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels oder der Aussetzung der Abschiebung macht. Der Antragsteller ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern er Angaben verweigert oder bewusst falsch oder unvollständig macht, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt bzw. der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird. Außerdem kann Strafanzeige erstattet werden.</p> <p>Information conformément à §54, paragraphe 2, point 8, en relation avec §53 AufenthG Un étranger peut être expulsé s'il fournit des informations fausses ou incomplètes en vue d'obtenir un titre de séjour allemand ou de suspendre son expulsion. Le demandeur est tenu de fournir toutes les informations en son âme et conscience. S'il refuse de fournir des informations ou s'il les fournit sciemment de manière fausse ou incomplète, la demande de titre de séjour peut être rejetée ou le de-mandeur expulsé d'Allemagne. Je pourrai en outre être poursvivi(e) par la justice.</p> <p>_____ Ort, Datum</p> <p>_____ Unterschrift (Familiename – Vorname) / <i>signature (nom de famille - prénoms)</i></p>	<input type="text"/> <input type="checkbox"/> Tage <input type="checkbox"/> Monat(e) <input type="checkbox"/> Jahr(e) <i>Jours mois an(s)</i>
---	---

Kontaktadresse für notwendige Rückfragen:

Telefon	Handy	Fax	e-mail
---------	-------	-----	--------